

CHAPTER 8

CHAPITRE 8

**An Act to Amend the
Ambulance Services Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les services d'ambulance**

Assented to April 30, 2008

Sanctionnée le 30 avril 2008

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 1 of the Ambulance Services Act, chapter A-7.3 of the Acts of New Brunswick, 1990, is amended by repealing the definition "district".*

1 *L'article 1 de la Loi sur les services d'ambulance, chapitre A-7.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est modifié par l'abrogation de la définition « région ».*

2 *Section 6 of the Act is repealed.*

2 *L'article 6 de la Loi est abrogé.*

3 *Section 7 of the Act is repealed.*

3 *L'article 7 de la Loi est abrogé.*

4 *Section 8 of the Act is repealed.*

4 *L'article 8 de la Loi est abrogé.*

5 *Section 9 of the Act is repealed.*

5 *L'article 9 de la Loi est abrogé.*

6 *Section 10 of the Act is repealed.*

6 *L'article 10 de la Loi est abrogé.*

7 *The Act is amended by adding after section 18 the following:*

7 *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 18 de ce qui suit :*

18.1 The Minister shall not enter into an agreement with Ambulance New Brunswick Inc. unless the agreement is first approved by the Lieutenant-Governor in Council, and Ambulance New Brunswick Inc. shall not enter into an agreement with any private operator with respect to the management and operation of ambulance services in the

18.1 Le Ministre ne peut conclure une entente avec Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. à moins que l'entente n'ait été approuvée au préalable par le lieutenant-gouverneur en conseil, et Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. ne peut conclure avec un exploitant du secteur privé, une entente ayant pour objet la gestion et l'exploitation de services d'ambulance dans la province à

Province unless the agreement is first approved by the
Lieutenant-Governor in Council.

moins que l'entente n'ait été approuvée au préalable par
le lieutenant-gouverneur en conseil.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved / Tous droits réservés